

A product of the Erwin Hymer Group brands



ETRVSCO

(DE) Sicherheits- und Montageanweisung Staurationssystem

**(Art-nr.: 8503301 / 8503302 / 8503303 / 8503304 /
8503305 / 8503306)**

(EN) Safety and assembly instructions for the storage space system

(FR) Instructions de sécurité et de montage système de rangement

(IT) Istruzioni di sicurezza e di montaggio per il sistema di stoccaggio

(ES) Instrucciones de seguridad y montaje del sistema de almacenamiento

(NL) Veiligheids- en montage-instructies voor het opslagsysteem

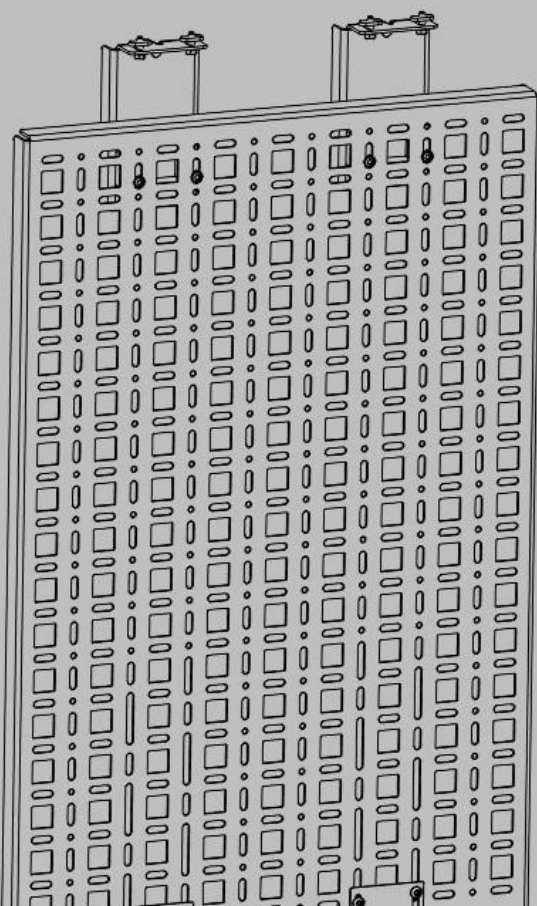
(NO) Sikkerhets- og monteringsanvisninger for oppbevaringssystemet

(FIN) Säilytysjärjestelmän turvallisuus- ja asennusohjeet

(SE) Säkerhets- och monteringsanvisningar för förvaringssystemet

(POL) Instrukcje bezpieczeństwa i montażu systemu przechowywania

(CZ) Bezpečnostní a montážní pokyny pro skladovací systém





(DE) Inhalt

- 1. Sicherheitshinweise**
- 2. Montageanleitung**

1. Sicherheitshinweise

- Grundsätze der Ladungssicherung einhalten.
- Die Komponenten dürfen keine Sonderkonstruktionen sein.
- Wenn Schäden erkennbar sind, ist eine Nutzung nur nach erfolgter Reparatur erlaubt.
- Schraubenverbindungen nach 2000 km prüfen.
- Stauraumsystem nicht bei Verformung oder unter Spannung montieren.
- Durch die Montage des Stauraumsystems und seiner Komponenten verringert sich die Achslast und die erlaubte Zuladung.
- Stauraumwand maximal mit 30 kg belasten.
- Stauraumwand nur mit den mitgelieferten Schrauben und Komponenten montieren.
- Angegebene Nm für Schrauben und Muttern einhalten.
- Sämtliche Montage- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich durch qualifiziertes, geschultes und autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

Werkzeug

- Gabelschlüssel SW10
- Steckschlüssel SW4
- Drehmomentschlüssel

(EN) Contents

- 1. Safety instructions**
- 2. Assembly instructions**

1. Safety instructions

- Comply with the principles of load securing.
- The components must not be customised designs.
- If damage is recognisable, use is only permitted after repairs have been carried out.
- Check screw connections after 2000 km.
- Do not install the storage space system if it is deformed or under tension.



- Installing the storage compartment system and its components reduces the axle load and the permitted payload.
- Load the storage wall with a maximum of 30 kg.
- Only fit the storage wall using the screws and components supplied.
- Observe the specified Nm for bolts and nuts.
- All installation and repair work may only be carried out by qualified, trained and authorised specialist personnel.

Tools

- Open-ended spanner SW10
- Socket wrench SW4
- Torque wrench

(FR) Contenu

1. Consignes de sécurité

2. Instructions de montage

1. Consignes de sécurité

- Respecter les principes d'arrimage du chargement.
- Les composants ne doivent pas être des constructions spéciales.
- Si des dommages sont visibles, l'utilisation n'est autorisée qu'après réparation.
- Vérifier les vissages après 2000 km.
- Ne pas monter le système de rangement lorsqu'il est déformé ou sous tension.
- Le montage du système de rangement et de ses composants réduit la charge par essieu et la charge utile maximale autorisée.
- Charger la paroi de l'espace de rangement avec une charge maximale de 30 kg.
- Monter la paroi de l'espace de rangement uniquement avec les vis et les composants fournis.
- Respecter les Nm indiqués pour les vis et les écrous.
- Tous les travaux de montage et de réparation doivent être effectués exclusivement par un personnel qualifié, formé et autorisé.

Outil

- Clé plate SW10
- Clé à douille SW4
- Clé dynamométrique



(IT) Contenuto

- 1. Istruzioni di sicurezza**
- 2. Istruzioni di montaggio**

1. Istruzioni di sicurezza

- Rispettare i principi di fissaggio del carico.
- I componenti non devono essere personalizzati.
- Se il danno è riconoscibile, l'uso è consentito solo dopo aver effettuato le riparazioni.
- Controllare i collegamenti a vite dopo 2000 km.
- Non installare il sistema di stoccaggio se è deformato o in tensione.
- L'installazione del sistema di vano portaoggetti e dei suoi componenti riduce il carico sull'asse e il carico utile consentito.
- Caricare la parete di contenimento con un massimo di 30 kg.
- Montare la parete di contenimento solo con le viti e i componenti forniti.
- Rispettare i Nm specificati per i bulloni e i dadi.
- Tutti i lavori di installazione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, addestrato e autorizzato.

Strumento

- Chiave aperta SW10
- Chiave a bussola SW4
- Chiave dinamometrica

(ES) Contenido

- 1. Instrucciones de seguridad**
- 2. Instrucciones de montaje**

1. Instrucciones de seguridad

- Cumplir los principios de sujeción de la carga.
- Los componentes no deben ser diseños personalizados.
- Si los daños son reconocibles, sólo se permite su uso una vez reparados.
- Comprobar las uniones atornilladas después de 2000 km.
- No instale el sistema de almacenamiento si está deformado o bajo tensión.
- La instalación del sistema de compartimentos portaobjetos y sus componentes reduce la carga sobre el eje y la carga útil autorizada.
- Cargue la pared de almacenamiento con un máximo de 30 kg.
- Monte la pared de almacenamiento únicamente con los tornillos y componentes suministrados.
- Observe los Nm especificados para tornillos y tuercas.
- Todos los trabajos de instalación y reparación deben ser realizados únicamente por personal especializado cualificado, formado y autorizado.

A product of the Erwin Hymer Group brands



ETRVSCO

Herramienta

- Llave fija SW10
- Llave de vaso SW4
- Llave dinamométrica

(NL) Inhoud

- 1. Veiligheidsinstructies**
- 2. Montagehandleiding**

1. Veiligheidsinstructies

- Voldoe aan de principes van ladingzekering.
- De onderdelen mogen geen aangepaste ontwerpen zijn.
- Als er schade herkenbaar is, is gebruik alleen toegestaan nadat reparaties zijn uitgevoerd.
- Controleer de schroefverbindingen na 2000 km.
- Installeer het opbergsysteem niet als het vervormd is of onder spanning staat.
- De montage van het opbergsysteem en de onderdelen ervan vermindert de asbelasting en het toegestane laadvermogen.
- Belast de opbergwand met maximaal 30 kg.
- Monteer de opbergwand alleen met de meegeleverde schroeven en onderdelen.
- Houd de opgegeven Nm voor bouten en moeren aan.
- Alle installatie- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd, opgeleid en geautoriseerd vakpersoneel.

Gereedschap

- Steeksleutel SW10
- Dopsleutel SW4
- Momentsleutel

(NO) Innhold

- 1. Sikkerhetsinformasjon**
- 2. Monteringsanvisning**

1. Sikkerhetsinstruksjoner

- Følg prinsippene for lastsikring.
- Komponentene må ikke være spesialtilpasset design.
- Hvis skaden er synlig, er bruk først tillatt etter at reparasjonen er utført.
- Kontroller skrueforbindelsene etter 2000 km.

A product of the Erwin Hymer Group brands



ETRVSCO

- Ikke monter oppbevaringssystemet hvis det er deformert eller under spenning.
- Montering av oppbevaringsromssystemet og dets komponenter reduserer aksellasten og den tillatte nyttelasten.
- Last oppbevaringsveggen med maksimalt 30 kg.
- Monter oppbevaringsveggen kun med de medfølgende skruene og komponentene.
- Overhold de angitte Nm for bolter og muttere.
- Alle installasjons- og reparasjonsarbeider må kun utføres av kvalifisert, opplært og autorisert fagpersonell.

Verktøy

- Fastnøkkel SW10
- Stikknøkkel SW4
- Momentnøkkel

(FIN) Sisältö

1. Turvallisuusohjeet

2. Kokoonpano-ohjeet

1. Turvallisuusohjeet

- Noudata kuorman kiinnittämisen periaatteita.
- Osat eivät saa olla räätälöityjä malleja.
- Jos vaurioita on havaittavissa, käyttö on sallittu vasta, kun korjaukset on suoritettu.
- Tarkista ruuviliitokset 2000 km:n jälkeen.
- Älä asenna säilytysjärjestelmää, jos se on epämuodostunut tai jännittynyt.
- Säilytystilajärjestelmän ja sen osien asentaminen vähentää akselipainoa ja sallittua hyötykuormaa.
- Kuormita varastoseinää enintään 30 kg:lla.
- Asenna varastoseinä vain mukana toimitetuilla ruuveilla ja komponenteilla.
- Noudata pulttien ja muttereiden määritettyä Nm:ää.
- Kaikkia asennus- ja korjaustöitä saa tehdä vain pätevä, koulutettu ja valtuutettu asiantuntijahenkilöstö.

Työkalu

- Avokoloavain SW10
- Hylsyavain SW4
- Momenttiavain



(SE) Innehåll

1. Säkerhetsinstruktioner

2. Monteringsanvisningar

1. Säkerhetsinstruktioner

- Följa principerna för lastsäkring.
- Komponenterna får inte vara specialdesignade.
- Om skadan är märkbar får den inte användas förrän den har reparerats.
- Kontrollera skruvanslutningarna efter 2000 km.
- Montera inte förvaringssystemet om det är deformerat eller spänt.
- Montering av förvaringsfackssystemet och dess komponenter minskar axellasten och den tillåtna nyttolasten.
- Belasta förvaringsväggen med maximalt 30 kg.
- Förvaringsväggen får endast monteras med de medföljande skruvarna och komponenterna.
- Beakta angivna Nm för bultar och muttrar.
- Alla installations- och reparationsarbeten får endast utföras av kvalificerad, utbildad och auktoriserad fackpersonal.

Verktyg

- Skiftnyckel med öppen ände SW10
- Hylsnyckel SW4
- Momentnyckel

(POL) Zawartość

1. Instrukcje bezpieczeństwa

2. Instrukcje montażu

1. Instrukcje bezpieczeństwa

- Przestrzegać zasad zabezpieczania ładunku
- Komponenty nie mogą być konstrukcjami specjalnymi
- Jeśli widoczne są uszkodzenia, użytkowanie jest dozwolone tylko po przeprowadzeniu napraw
- Sprawdzić połączenia śrubowe po 2000 km
- Nie montować systemu schowka, jeśli jest zdeformowany lub naprężony
- Montaż systemu schowka i jego komponentów zmniejsza nacisk na oś i dopuszczalną ładowność
- Ścianę schowka należy montować wyłącznie przy użyciu dostarczonych śrub i komponentów
- Należy przestrzegać podanych Nm dla śrub i nakrętek
- Wszelkie prace montażowe i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany, przeszkolony i autoryzowany personel specjalistyczny.



Narzędzie

- Klucz płaski SW10
- Klucz nasadowy SW4
- Klucz dynamometryczny

(CZ) Obsah

1. Bezpečnostní pokyny

2. Návod k montáži

1. Bezpečnostní pokyny

- Dodržujte zásady upevnění nákladu
- Součásti nesmí být zvláštní konstrukce
- Pokud je viditelné poškození, je použití povoleno až po provedení opravy
- Po 2000 km zkontrolujte šroubové spoje
- Nenamontujte systém úložného prostoru, pokud je deformovaný nebo pod napětím
- Montáž systému úložného prostoru a jeho součástí snižuje zatížení nápravy a povolené užitečné zatížení.
- Stěnu úložného prostoru instalujte pouze pomocí dodaných šroubů a součástí
- Dodržujte předepsané Nm pro šrouby a matice
- Veškeré montážní a opravárenské práce smí provádět pouze kvalifikovaný, vyškolený a autorizovaný odborný personál.

Nářadí

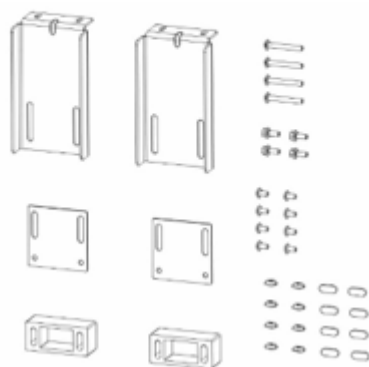
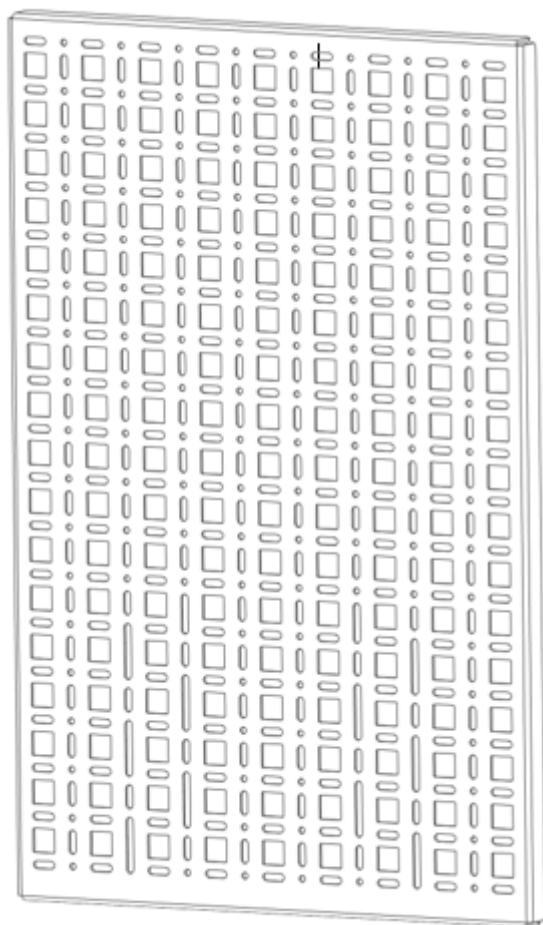
- Otevřený klíč SW10
- Nástrčný klíč SW4
- Momentový klíč

A product of the Erwin Hymer Group brands



ETRVSCO

2. (DE) Montage
(EN) Assembly
(FR) Montage
(IT) Montaggio
(ES) Montaje
(NL) Montage
(NO) Montering
(FIN) Kokoonpano
(SE) Montering
(POL) Montaż
(CZ) Montáž

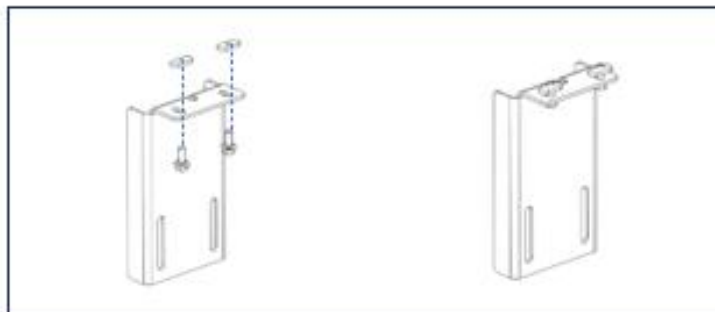


A product of the Erwin Hymer Group brands

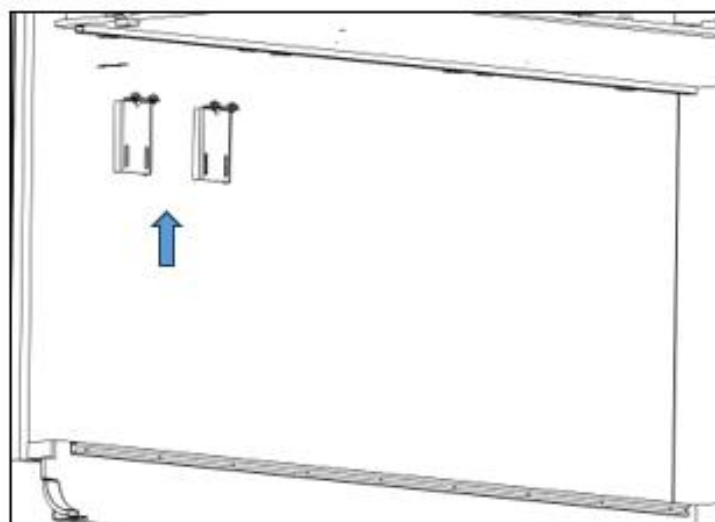


ETRVSCO

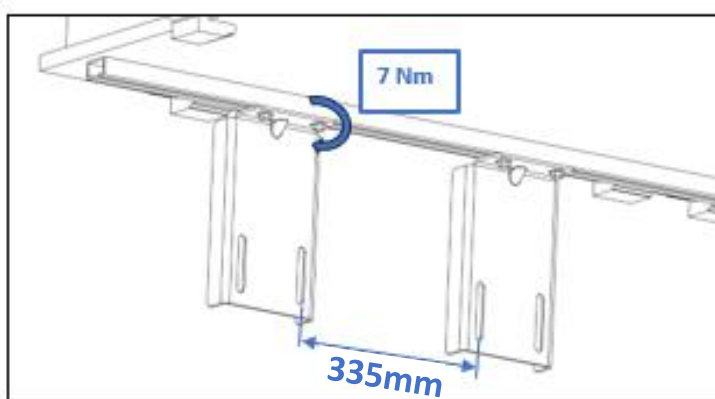
1.



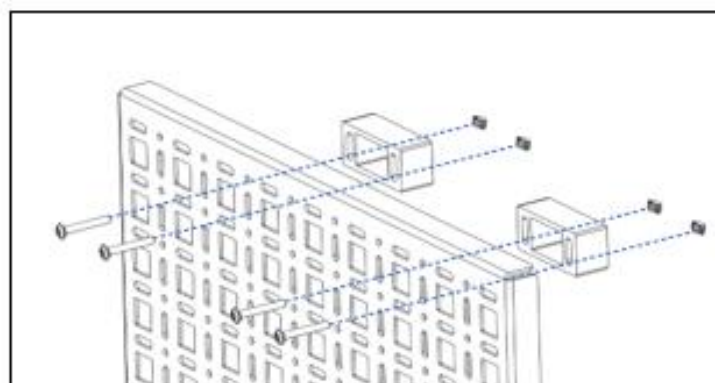
2.



3.



4.

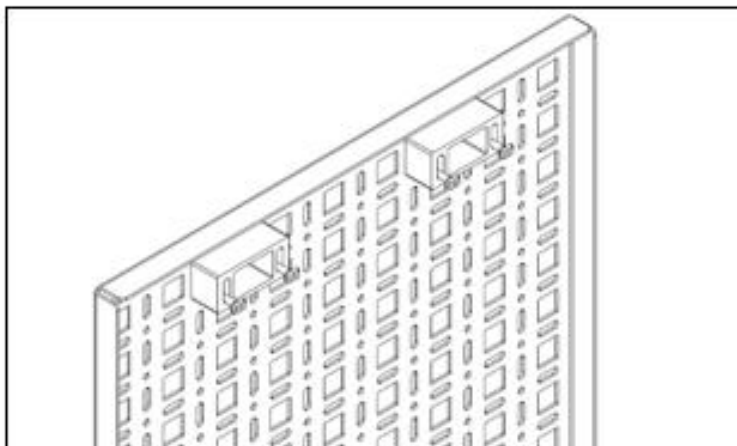


A product of the Erwin Hymer Group brands

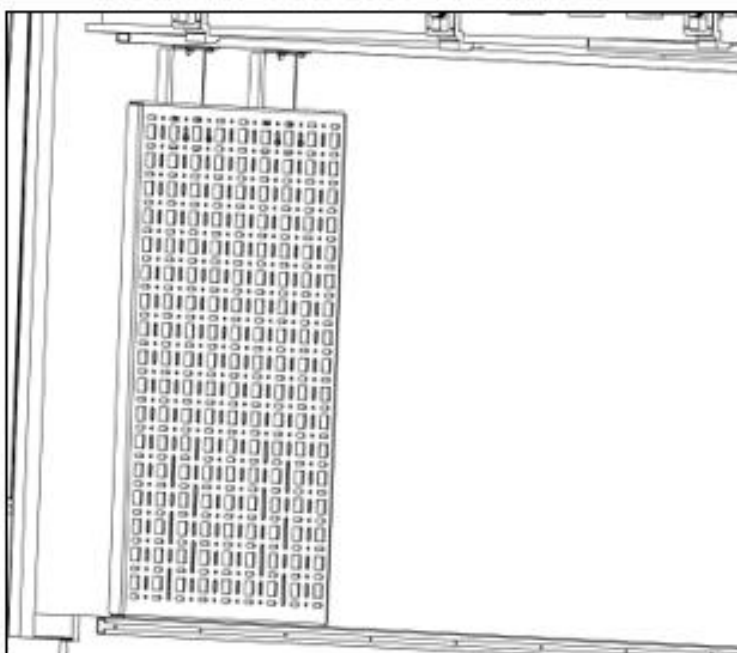


ETRVSCO

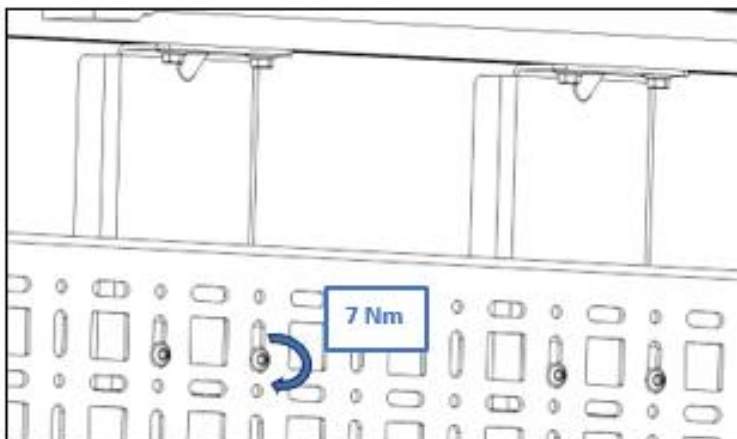
5.



6.



7.

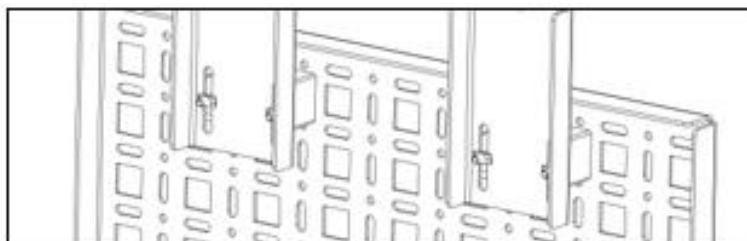


A product of the Erwin Hymer Group brands

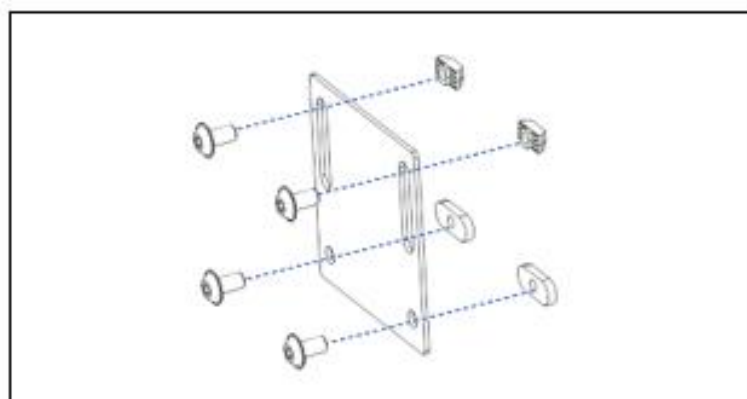


ETRVSCO

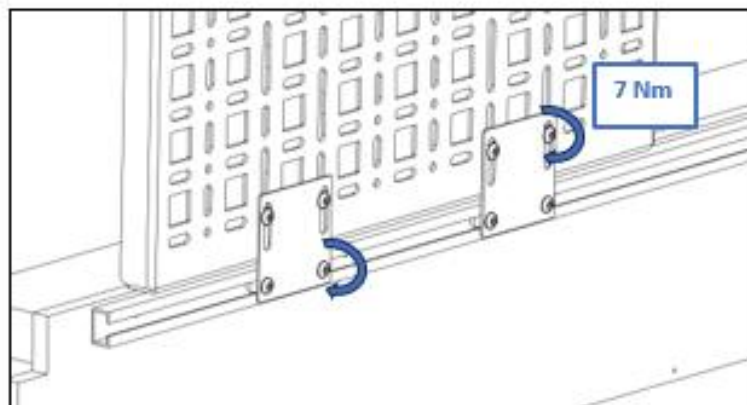
8.



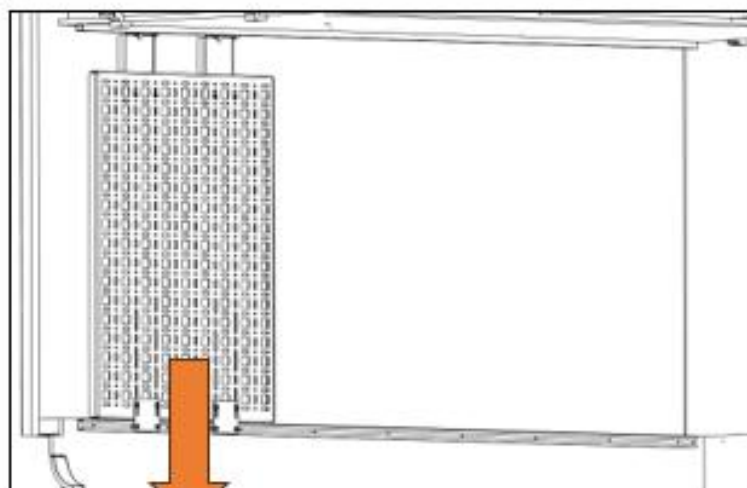
9.



10.



11.



Max 30 kg